## Monopropylene glycol - USP

Phiên bản 8.1 Ngày tháng sửa đổi, bổ sung gần Ngày in 03.09.2022

nhất 18.11.2021

### 1. NHÂN DANG HÓA CHẤT VÀ THÔNG TIN VỀ NHÀ CUNG CẤP

Tên sản phẩm : Monopropylene glycol - USP

Mã sản phẩm U1512, U1530, U1535, U1540

Số CAS : 57-55-6

Các nhận dạng khác của sản : Propane-1,2-diol

phẩm/hóa chất

### Thông tin nhà cung cấp (nhập khẩu; sản xuất; phân phối)

Nhà cung cấp

SHELL EASTERN CHEMICALS (S)

A REGISTERED BUSINESS OF SHELL EASTERN

TRADING (PTE) LTD (UEN:198902087C)

9 North Buona Vista Drive . #07-01

The Metropolis Tower 1 Singapore 138588

Singapore

Điện thoại : +65 6384 8737 Telefax : +65 6384 8454

Địa chỉ email liên lạc cho

SDS

: +65 65429595 (Alert SGS)

Số điện thoại liên hệ trong trường hợp khẩn cấp

Mục đích sử dụng và hạn chế khi sử dụng Mục đích sử dụng

Được chấp nhận chung sử dụng trong thực phẩm, thức ăn gia súc, hương liệu và mỹ phẩm, cũng như được chấp nhận là

một tá dược (mang mầm bệnh bất hoạt) trong ngành dược. Các giới hạn hay hạn chế do các quy định địa phương ban

hành phải được tuân theo.

Hạn chế khi sử dụng Sản phẩm này phải không được sử dụng trong các ứng dụng

khác với những ứng dụng trên mà không có lời khuyên của

nhà cung cấp.

Không sử dụng trong các ứng dụng tạo khói trên sân khấu hay tạo khói nhân tạo khác., Monopropylene Glycol là chất phụ gia không được chấp nhận để dùng cho thực phẩm của mèo theo như điều khỏan 91/336/EEC và 21 CFR& 582.1666.

#### 2. NHÂN DANG ĐẶC TÍNH NGUY HIỆM CỦA HÓA CHẤT

#### Phân loại theo GHS

Dựa trên dữ liệu hiện có, chất / hỗn hợp này không đáp ứng tiêu chí phân loại.

## Monopropylene glycol - USP

Phiên bản 8.1 Ngày tháng sửa đổi, bổ sung gần Ngày in 03.09.2022

nhất 18.11.2021

Các yếu tố nhãn theo GHS

Hình đồ cảnh báo nguy cơ : Không Yêu Cầu Ký Hiệu Nguy Hiểm

Từ cảnh báo : Không có cảnh báo bằng chữ viết

Cảnh báo nguy hiểm : TÁC HẠI VẬT LÝ:

Không bị phân loại là độc hại theo tiêu chuẩn GHS.

TÁC HẠI VỚI SỰC KHOỂ:

Không thuộc loại nguy hại đối với sức khoẻ theo tiêu chuẩn

của GHS.

TÁC HẠI ĐỐI VỚI MÔI TRƯỜNG:

Không thuộc loại nguy hại đối với môi trường theo các tiêu

chuẩn phân loại của GHS.

Các lưu ý phòng ngừa

Biện pháp phòng ngừa:

Không có khuyến cáo.

Biện pháp ứng phó:

Không có khuyến cáo.

Lưu trữ:

Không có khuyến cáo.

Việc thải bỏ:

Không có khuyến cáo.

#### Các thông tin nguy hại khác (nếu có, ví dụ: bụi nổ..)

Không được phân loại là chất dễ cháy nhưng có thể cháy.

### 3. THÔNG TIN VỀ THÀNH PHẦN CÁC CHẤT

Đơn chất / Hỗn hợp chất : Đơn chất

#### Thành phần nguy hiểm

Tên hóa học	Số CAS	Phân Ioại	Nồng độ (% w/w)
Monopropylene glycol	57-55-6		<= 100

### 4. BIỆN PHÁP SƠ CỨU VỀ Y TẾ

Lời khuyên chung : Không được cho là có nguy hiểm cho sức khỏe khi sử dụng

trong điều kiện bình thường.

Trường hợp tai nạn tiếp xúc : Không cần có sự điều trị nào trong những điều kiện sử dụng

# Monopropylene glycol - USP

Phiên bản 8.1	Ngày tháng sửa đổi, bổ sung gần Ngày in 03.09.2022 nhất 18.11.2021	
theo đường hô hấp	thông thường. Trong trường hợp các triệu chứng không thuyên giảm, cần phải xin chỉ dẫn y tế.	
Trường hợp tai nạn tiếp xúc trên da	Loại bỏ quần áo bị dính sản phẩm. Rửa sạch khu vực da bị tiếp xúc bằng nhiều nước và xà phòng nếu có thể. Nếu bị kích ứng kéo dài, cần phải được chăm sóc y tế.	
Trường hợp tai nạn khi tiếp xúc với mắt	Rửa mắt với nhiều nước. Tháo bỏ kính áp tròng nếu có và dễ làm. Tiếp tục rửa. Nếu bị kích ứng kéo dài, cần phải được chăm sóc y tế.	
Trường hợp tai nạn theo đường tiêu hóa	Nói chung không cần có sự điều trị trừ khi nuốt phải một lượng lớn, tuy nhiên, vẫn nên xin chỉ dẫn y tế.	
Các triệu chứng/tác hại nghiêm trọng tức thời và ảnh hưởng sau này	: Không xem là nguy hiểm ở điều kiện sử dụng bình thường. Các dấu hiệu và triệu chứng khi bị kích thích hô hấp có thể bao gồm cảm giác nóng tạm thời ở mũi và cuống họng, bị ho, và/hoặc khó thở.	
	Không có các nguy cơ cụ thể trong những điều kiện sử dụng bình thường. Các dấu hiệu và triệu chứng da bị kích thích có thể là cảm giác bỏng rát, đỏ, hoặc sưng tấy.	
	Không có các nguy cơ cụ thể trong những điều kiện sử dụng bình thường. Các dấu hiệu và triệu chứng kích ứng mắt có thể bao gồm cảm giác bỏng rát, đỏ mắt, phồng rộp, và/hoặc mờ mắt.	
	Không có các nguy cơ cụ thể trong những điều kiện sử dụng bình thường. Khi nuốt phải, có thể gây ra buồn nôn, ói mửa hoặc bị tiêu chảy.	
Bảo vệ người sơ cứu	: Khi tiến hành sơ cứu, hãy đảm bảo rằng bạn đang được trang bị thiết bị bảo vệ cá nhân thích hợp theo sự cố, thương tổn và điều kiện xung quanh.	
Lưu ý đối với bác sỹ điều trị	: Haõy ñi khaùm Baùc só hay ñeán trung taâm xöû lyù chaát ñoäc. Xử lý theo triệu chứng. Làm theo các trường hợp có sự tiếp xúc vượt quá mức cho phép, khám chức năng của gan, thận và mắt có thể thích hợp. Phải lưu lại các hồ sơ sự việc để tham khảo sau này.	

## 5. BIỆN PHÁP XỬ LÝ KHI CÓ HỎA HOẠN

Các phương tiện chữa cháy thích hợp

: Bọt chống cồn, phun nước hay sương. Chỉ sử dụng bột hóa chất khô, cacbon dioxit, cát hay đất cho các vụ hỏa hoạn nhỏ.

## Monopropylene glycol - USP

Phiên bản 8.1 Ngày tháng sửa đổi, bổ sung gần Ngày in 03.09.2022 nhất 18.11.2021

Các phương tiện chữa cháy không thích hợp

: Không sử dụng vòi phun nước có áp lực để dập lửa.

Các nguy hiểm cụ thể khi chữa cháy

: Vật liệu sẽ không cháy trừ khi đã được gia nhiệt trước. Cacbon monoxit có thể được tạo ra nếu sự cháy xảy ra không

Các thùng chứa tiếp xúc với nguồn nhiệt mạnh từ hỏa hoạn nên được làm mát với một lượng nước lớn.

Các phương pháp cứu hỏa cụ thế

: Quy trình chuẩn dùng trong cháy nổ hóa chất Sơ tán ra khỏi khu vực những người không phận sự. Làm mát cho các dụng cụ chứa lân cận bằng cách phun nước.

Thiết bi bảo hô đặc biệt dành cho lính cứu hỏa

Phải mang những thiết bị bảo vệ thích hợp bao gồm găng tay chống hóa chất; áo quần chống hóa chất được chỉ định nếu dự kiến tiếp xúc nhiều với sản phẩm bị tràn đổ. Phải đeo mặt na thở khi lại gần lửa trong khu vực chật hẹp. Chọn áo quần của nhân viên chữa cháy phù hợp với Tiêu Chuẩn liên quan (ví dụ: Châu Âu: EN469).

### 6. BIỆN PHÁP PHÒNG NGỪA, ỨNG PHÓ KHI CÓ SỰ CỐ

Trang thiết bị bảo hộ và quy trình ứng phó sự cố

: Tuân theo tất cả các qui định tương ứng của địa phương và quốc tế.

Thông báo cho nhà chức trách nếu có bất kỳ sư tiếp xúc nào với dẫn chúng hay môi trường hay có thể sẽ có những sư tiếp

Các nhà chức trách địa phương cần được thông báo nếu xảy ra sự cố tràn đổ lớn không thể kiểm soát được.

: Tránh tiếp xúc với da, mắt và quần áo.

Các cảnh báo về môi trường

: Ngăn không cho trải rộng ra hay chảy vào cống, rãnh hay sông bằng cách sử dụng cát, đất hay các vật chắn phù hợp

Sử dụng các thùng chứa thích hợp để tránh làm ô nhiễm môi trường.

Thông gió toàn bộ khu vực bị nhiễm.

Biện pháp, vật liệu vệ sinh sau khi xảy ra sự cố

Giữ lại các chất còn lại khi bị tràn ra và loại bỏ các chất này đúng cách. Ngâm các chất còn lại với một chất hấp thụ như

đất sét, cát hay các vật liệu thích hợp khác.

Đối với lượng hóa chất bị đổ ít (< 1 thùng), vận chuyển bởi các phương tiện cơ học tới thùng chứa có dán nhãn, niêm phong để thu hồi sản phẩm hoặc loại bỏ an toàn. Cho các chất căn bay hơi hoặc ngâm với chất hấp thu thích hợp và loại bỏ an toàn. Lấy đất đã bịô nhiễm và loại bỏ an toàn. Đối với lượng hóa chất bị đổ nhiều(> 1 thùng), vận chuyển bởi các phươngtiện cơ họcnhư xe hút tới bồn chứa để thu hồi hoặc loại bỏ antoàn. Khôngrửa chất cặn bằng nước. Giữ lại xem như là chất thải đã bị nhiễm. Cho các chất cặn bay hơi

## Monopropylene glycol - USP

Phiên bản 8.1 Ngày tháng sửa đổi, bổ sung gần Ngày in 03.09.2022

nhất 18.11.2021

hoặc ngâm với chất hấp thụ thích hợp vàloại bỏ an toàn. Lấy

đất đã bi ô nhiễm và loại bỏ an toàn.

Lời khuyên bổ sung khác : Để lựa chon đồ bảo hộ lao động, đọc chương 8 của tài liệu An

toàn sản phẩm này

Để xử lý, thải loại sản phẩm bị rò rỉ, xem chương 13 của tài

liệu An toàn sản phẩm này

### 7. YẾU CẦU VỀ SỬ DUNG, BẢO QUẢN

: Tránh hít phải hay tiếp xúc với chất này. Chỉ sử dụng ở những Cảnh báo Chung

> nơithông gió tốt. Rửa sạch hoàn toàn sau khi sử dụng. Để có hướng dẫn về việc lựachọn các thiết bị bảo vệ cá nhân, hãy xem Chương 8 của Bảng Dữ Liệu An Toàn Sản Phẩm này. Sử dung thông tin trong bảng dữ liêu này làm thông tin đế đánh giá nguy cơ trong những trường hợp cụ thể nhằm xác định được cách kiểm soát thích hợp trong việc bảo quản, lưu

trữ và thải bỏ an toàn sản phẩm này.

Phải đảm bảo tuân thủ tất cả các qui định của địa phương liên

quan đến việc xử lý và cất chứa các phương tiện.

Biện pháp, điều kiện cần áp dụng khi sử dụng, thao tác với hóa chất nguy hiểm

: Sử dụng các dụng cụ thải cục bộ trong các khu vực xử lý. Xử lý và mở thùng chứa cẩn thận ở nơi thật thông thoáng.

Không đổ xuống cống rãnh.

Khi vận chuyển, bốc xếp sản phẩm trong thùng phi phải mang giầy bao hô lao đông và sử dụng các phương tiên bốc xếp,

vân chuyển phù hợp.

Nhiệt độ Xử lý: Xung quanh.

Các vật liệu cần tránh : Các nguyên tố ôxi hóa mạnh.

> Các axit manh. Các bazơ manh.

Vận chuyển Sản phẩm : Đóng chặt dung cụ chứa khi không sử dung. Không dùng áp

lực đối với các thùng chứa để đố hóa chất ra.

Lưu trữ

Biện pháp, điều kiện cần áp

dụng khi bảo quản

: Tham khảo phần 15 để biết về pháp chế cụ thể khác bao gồm

vấn đề bao bì và điều kiện lưu trữ của sản phẩm này.

Nhiệt độ lưu giữ : <= 40 °C

Các dữ liêu khác : Các thùng chứa phải sach, khô và không bị gỉ.

Luôn đóng chặt nắp thùng chứa sản phẩm.

Phải được cất chứa trong khu vực đã được che chắn và thông gió tốt, tránh xa ánh sáng mặt trời, các nguồn gây cháy

và các nguồn nhiệt khác.

Làm vệ sinh, kiểm tra và bảo trì thùng chứa là một công việc dànhcho chuyên gia, nó yêu cầu việc thực hiện các qui trình

và khuyếncáo nghiêm ngặt.

## Monopropylene glycol - USP

Phiên bản 8.1	Ngày tháng sửa đổi, bổ sung gần nhất 18.11.2021	Ngày in 03.09.2022	
		Bình chứa chỉ được cất ở độ cao lớn nhất là 3.	
	Nhiệt độ lưu trữ:		
	Xung quanh.		
	Bảo vệ khỏi sương giá, nhiệt và ánh sáng.		
Vật liệu đóng gói	: Vật liệu phù hợp: Thép không gỉ, Thép mềm., Thép cacbon Vật liệu không phù hợp: Không áp dụng.		
Lời khuyên về Thùng chứa	: Các thùng chứa, thậm chí cả những thùng đã đổ hết hóa chất ra ngoài, có thể chứa các khí dễ nổ. Không cắt, khoan, mài, hàn hay thực hiện các thao tác tương tự gần các thùng chứa.		
(Các) Sử dụng cụ thể	: Không áp dụng được		
	Phải đảm bảo tuân thủ tất cả các q quan đến việc xử lý và cất chứa cá		

### 8. KIỂM SOÁT PHƠI NHIỄM/YÊU CẦU VỀ THIẾT BỊ BẢO VỆ CÁ NHÂN

### Các thành phần có các thông số cần kiểm soát tai nơi làm việc

#### Ngưỡng giới han các chỉ số sinh học

Không có giới hạn về sinh học.

#### Phương pháp theo dõi

Cần giám sát nồng độ của sản phẩm trong khu vực hít thở của công nhân hoặc trong khu vực làm việc nói chung để tuân thủ OEL và kiểm soát tiếp xúc. Đối với một số sản phẩm cũng phải giám sát sinh học phù hợp.

Các biện pháp đo lường mức độ phơi nhiễm hợp lệ phải do một người có năng lực thực hiện và các mẫu do phòng thí nghiệm được công nhận phân tích.

Các ví du về các phương pháp được khuyên dùng để giám sát không khí được đưa ra dưới đây hay liên hê với nhà cung cấp. Có thể có sẵn các biên pháp cấp quốc gia.

National Institute of Occupational Safety and Health (NIOSH), USA: Manual of Analytical Methods http://www.cdc.gov/niosh/

Occupational Safety and Health Administration (OSHA), USA: Sampling and Analytical Methods http://www.osha.gov/

Health and Safety Executive (HSE), UK: Methods for the Determination of Hazardous Substances http://www.hse.gov.uk/

Institut für Arbeitsschutz Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung (IFA), Germany. http://www.dguv.de/inhalt/index.jsp

L'Institut National de Recherche et de Securité, (INRS), France http://www.inrs.fr/accueil

Các biện pháp kiểm soát thiết bị phù hợp

: Sự thông gió phù hợp để kiểm soát sự ngưng đọng trong không khí.

Khi sản phẩm bị gia nhiệt, được phun ở dạng bụi dầu hay bị hoá sương, càng có nguy cơ cao về sự hình thành nồng độ

cao trong không khí.

Rửa mắt và tắm vòi sen trong trường hợp sử dụng khẩn cấp.

## Monopropylene glycol - USP

Phiên bản 8.1

Ngày tháng sửa đổi, bổ sung gần nhất 18.11.2021

Ngày in 03.09.2022

Mức độ bảo vệ và cách thức kiểm soát cần thiết sẽ thay đổi tùy theo điều kiện phơi nhiễm tiềm ẩn. Lựa chọn cách thức kiểm soát dựa trên đánh giá rủi ro của hoàn cảnh tại chỗ. Các biên pháp thích hợp bao gồm:

Thông tin chung:

Luôn luôn tuân theo các biện pháp vệ sinh cá nhân tốt, như rửa sạch tay sau khi xử lý vật liệu và trước khi ăn, uống, và/hoặc hút thuốc. Thường xuyên giặt áo quần làm việc và vệ sinh thiết bị bảo vệ để loại bỏ tạp chất. Vứt bỏ áo quần và giày dép bị nhiễm bản mà không thể rửa sạch. Thực hành quản lý tốt.

Xác định thủ tục xử lý an toàn và duy trì kiểm soát. Hướng dẫn và đào tạo công nhân về những nguy hiểm và biện pháp kiểm soát có liên quan đến các hoạt động thông thường của sản phẩm này.

Đảm bảo chọn lựa, kiểm tra và bảo trì thiết bị thích hợp được sử dụng để kiểm soát phơi nhiễm, ví dụ như thiết bị bảo vệ cá nhân, thông khí cục bộ.

Rút hết hệ thống trước khi can thiệp hoặc bảo trì thiết bị. Giữ lượng chất dẫn lưu trong bình đựng kín trong khi chờ xử lý hoặc tái chế tiếp theo.

### Biện pháp và thiết bị bảo hộ cá nhân

#### Các biên pháp bảo vê

Trang thiết bị bảo hộ cá nhân (PPE) phải thỏa mãn các tiêu chuẩn của quốc gia. Hãy kiểm tra các nhà cung cấp PPE.

Bảo vệ hô hấp

: Nếu các biện pháp kỹ thuật không duy trì nồng độ hóa chất trong không khí đến một mức phù hợp để bảo vệ sức khỏe công nhân, hãy chọn thiết bị bảo hộ phù hợp với các điều kiện sư dụng cụthể và đáp ứng các quy định tương ứng.
Hãy kiểm tra với những nhà cung cấp thiết bị bảo vệ hô hấp.
Khi dụng cụ thở có lọc khí không thích hợp (ví dụ như nồng độ trong không khí cao, nguy có thiếu ôxi, không gian hạn chế) sử dụng dụng cụ thở có áp suất.

. Khi dụng cụ thở có lọc khí thích hợp, chọn một mặt nạ và bộ lọc kết hợp phù hợp.

Nếu các thiết bị thở lọc khí thích hợp cho các điều kiện sử dụng:

Chọn bộ lọc phù hợp với hợp chất khí hữu cơ, hơi nước và hat [Nhiệt đô sôi Loại A/Loại P > 65°C (149°F)].

Bảo vệ tay Ghi chú

: Khi có sự tiếp xúc bằng tay với sản phẩm thì sử dụng găng tay đạt các tiêu chuẩn tương ứng (như Châu Âu: EN374, Mỹ:F739) được làm từ các vật liệu sau có thể đem lại sự bảo vệ hóa học thích hợp: Sự bảo vệ dài hạn hơn: Găng tay cao su nitril Sự bảo vệ cho tiếp xúc/Bắn tóe không chủ đích: Găng tay PVC hay găng tay cao su neopren. Để có thể tiếp xúc liên tục, chúng tôi khuyến cáo sử dụng găng tay với thời gian chọc

## Monopropylene glycol - USP

Phiên bản 8.1 Ngày tháng sửa đổi, bổ sung gần Ngày in 03.09.2022 nhất 18.11.2021

> thủng hơn 240 phút nhưng nên là > 480 phút nếu có thể có gặng tay thích hợp. Để bảo vê trong thời gian ngắn/bắn tóe, chúng tôi cũng khuyến cáo biên pháp tương tư, nhưng có thể không có sẵn gặng tay thích hợp với mức bảo vệ như vậy và trong trường hợp này, thời gian chọc thủng thấp hơn có thể chấp nhân được miễn là tuần theo chế độ duy trì và thay thế thích hợp. Độ dày của găng tay không phải là chỉ số tốt về tính chịu hóa chất của găng tay vì điều này phụ thuộc vào thành phần vật liệu chính xác của găng tay. Găng tay nên dày hơn 0,35 mm tùy theo chất liệu và kiểu dáng của găng tay. Tính thích hợp và độ bền của găng tay phụ thuộc vào cách sử dụng, chẳng hạn tần suất và thời gian tiếp xúc, tính kháng hoá chất của vật liệu làm găng tay, độ dẻo. Luôn tham khảo ý kiến các nhà cung cấp găng tay. Nên thay găng tay đã bị nhiễm bẩn. Vấn đề vệ sinh cá nhân là yếu tố hàng đầu cho việc bảo vệ đôi tay hiệu quả. Chỉ khi nào tay sạch mới được đeo bao tay. Sau khi sử dụng xong cần rửa tay lại cho sạch và lau khô. Nên sử dụng chất làm ẩm không thơm để rửa tay.

Bảo vê mắt : Sản phẩm trong quá trình sử dụng có thể văng bắn vào mắt

nên việc sử dụng kính bảo vệ mắt được khuyến cáo.

: Bảo vê da thường không yêu cầu vươt quá tiêu chuẩn của Bảo vê da và cơ thể

quần áo bảo hộ ban hành.

Cần phải đeo gặng tay chống nhiễm hóa chất.

Các mối nguy do nhiệt : Không áp dụng được

: Rửa tay trước khi ăn, uống, hút thuốc và đi vệ sinh. Các biện pháp vệ sinh

Giặt quần áo đã bị nhiễm trước khi sử dụng lại.

#### Kiểm soát phơi nhiễm môi trường

Các hướng dẫn địa phương về các giới hạn thoát khí cho các Lời khuyên chung

chất dễ bay hơi phải được áp dụng cho việc thải khí thải có

Hạn chế thải dầu ra môi trường. Phải thực hiện đánh giá môi trường để đảm bảo phù hợp với qui định về môi trường tại địa

phương.

Thông tin về các biện pháp xử lý tình huống hóa chất bị xả ra

bất ngờ có trong phần 6.

## 9. ĐĂC TÍNH LÝ, HÓA CỦA HÓA CHẤT

Trạng thái : Hóa chất dạng lỏng.

: không màu Màu sắc Mùi đặc trưng : không mùi

Ngưỡng mùi : Không áp dụng.

Độ pH

Điểm nóng chảy/ đông đặc : -59 °C / -74 °F

## Monopropylene glycol - USP

Phiên bản 8.1 Ngày tháng sửa đổi, bổ sung gần Ngày in 03.09.2022 nhất 18.11.2021

Điểm sôi/khoảng sôi : 186 - 189 °C / 367 - 372 °F

Điểm cháy : 99 °C / 210 °F

Phương pháp: ASTM D-93 / PMCC

Tỷ lệ hóa hơi : Không áp dụng.

Khả năng bắt cháy (chất rắn,

khi)

: Không áp dụng được

Giới hạn trên của cháy : 12

nố

: 12.6 %(V)

Giới hạn dưới của cháy

nổ

: 2.6 %(V)

Áp suất hóa hơi : Khoảng 7 Pa (20 °C / 68 °F)

Tỷ trọng hơi tương đối : 2.5 (20 °C / 68 °F)

Tỷ trọng tương đối : 1.04 (3.89 °C / 39.00 °F)

Phương pháp: ASTM D4052

Mật độ : 1,036 kg/m3 (20 °C / 68 °F)

Phương pháp: ASTM D4052

Đô hòa tan

Độ hòa tan trong nước: hòa tan hoàn toànHệ số phân tán: n-: log Pow: Khoảng -1

octanol/nước

Nhiệt độ tự bốc cháy : 421 °C / 790 °F

Nhiệt độ phân hủy : Không áp dụng.

Độ nhớt

Độ nhớt, động lực : 55 mPa,s (20 °C / 68 °F)

Phương pháp: ASTM D445

Độ nhớt, động học : Không áp dụng.

Đặc tính cháy nổ: Không áp dụng đượcĐặc tính ôxy hóa: Không áp dụng được

Sức căng bề mặt : 71.6 mN/m, 21.5 °C / 70.7 °F

Tính dẫn : Điện dẫn suất: > 10 000 pS/m

Các yếu tố, như nhiệt độ chất lỏng, tạp chất, và chất phụ gia chống tĩnh điện có thể ảnh hưởng lớn đến tính dẫn điện của

9 / 18 800001007074 VN

## Monopropylene glycol - USP

Phiên bản 8.1 Ngày tháng sửa đổi, bổ sung gần Ngày in 03.09.2022

nhất 18.11.2021

chất lỏng., Vật liệu này không được cho là bộ tích tĩnh điện.

Kích thước hạt : Không áp dụng.

Trọng lượng phân tử : 76.1 g/mol

### 10. MỨC ÔN ĐỊNH VÀ PHẢN ỨNG CỦA HÓA CHẤT

Khả năng phản ứng : Sản phẩm không có bất kỳ mối nguy hiểm phản ứng nào khác

ngoài những nguy hại được liệt kê trong đoạn sau đây.

Tính ổn định : Dự kiến không có phản ứng nguy hiểm xảy ra khi xử lý và cất

trữ theo các quy định. Ôxi hóa khi tiếp xúc với không khí.

Phản ứng nguy hiểm : Được biết là chưa xảy ra.

Các điều kiện cần tránh : Nhiệt độ cao và ánh sáng mặt trời trực tiếp.

Không, sản phẩm không thể bốc cháy do điện tĩnh.

Vật liệu không tương thích : Các nguyên tố ôxi hóa mạnh.

Các axit mạnh. Các bazơ manh.

Phản ứng phân hủy và các sản phẩm độc của phản ứng

phân hủy

: Phân huỷ nhiệt phụ thuộc vào các điều kiện. Một hỗn hợp các chất rắn, chất lỏng và chất khí bao gồm cacbon monoxide, cacbon dioxide, sulphur oxide vàcác hợp chất hữu cơ không xác định có thể được sinh ra khi vật liệu này bị đốt cháy, gia

nhiệt hoặc oxy hoá.

### 11. THÔNG TIN VỀ ĐỘC TÍNH

Cơ sở để Đánh giá : Thông tin đã cho là dựa vào kiểm tra sản phẩm, và/hay các

sản phẩm tương tự, và/hay các thành phần.

Đường tiếp xúc : Tiếp xúc với da và mắt là những cách chủ yếu của phơi

nhiểm cho dù phơi nhiểm có thể xảy ra thông qua việc tình cờ

nuốt phải.

#### Độc cấp tính

### <u>Thành phần:</u>

Monopropylene glycol:

Độc tính cấp theo đường

miệng

: LD 50 Chuột, Đực và cái: 22,000 mg/kg

Phương pháp: Dữ liệu văn học

Ghi chú: Dưa trên các dữ liêu có sẵn thì các tiêu chí phân loại

không được đáp ứng

## Monopropylene glycol - USP

Phiên bản 8.1 Ngày tháng sửa đổi, bổ sung gần Ngày in 03.09.2022

nhất 18.11.2021

Độc tính cấp do hít phải : LC50 Thỏ: > 317 mg/l

Thời gian phơi nhiễm: 2 h Không khí kiểm nghiệm: Aerosol Phương pháp: Dữ liệu văn học

Ghi chú: Dưa trên các dữ liêu có sẵn thì các tiêu chí phân loại

không được đáp ứng

Độc tính cấp qua da : LD 50 Tho: > 2,000 mg/kg

Phương pháp: Các phương pháp phi tiêu chuẩn được chấp

Ghi chú: Dựa trên các dữ liệu có sẵn thì các tiêu chí phân loại

không được đáp ứng

### Ăn mòn/kích ứng da

#### Thành phần:

### Monopropylene glycol:

Loài: Thỏ

Phương pháp: Hướng dẫn xét nghiệm OECD 404

Ghi chú: Dưa trên các dữ liêu có sẵn thì các tiêu chí phân loại không được đáp ứng

### Tổn thương mắt nghiệm trọng/kích ứng mắt

### Thành phần:

### Monopropylene glycol:

Loài: Thỏ

Phương pháp: Hướng dẫn xét nghiệm OECD 405

Ghi chú: Dưa trên các dữ liêu có sẵn thì các tiêu chí phân loại không được đáp ứng

#### Kích thích hô hấp hoặc da

### Thành phần:

### Monopropylene glycol:

Loài: Chuôt nhắt

Phương pháp: (Các) bài kiểm tra tương đương hoặc tương tư Hướng dẫn Kiểm tra 429 của

OECD

Ghi chú: Dựa trên các dữ liệu có sẵn thì các tiêu chí phân loại không được đáp ứng

#### Đột biến tế bào mầm (tế bào gen)

### Thành phần:

#### Monopropylene glycol:

Độc tính gây đột biến gen trong ống thí nghiệm

: Phương pháp: Dữ liệu văn học

Ghi chú: Dựa trên các dữ liệu có sẵn thì các tiêu chí phân loại

không được đáp ứng

: Phương pháp: Hướng dẫn xét nghiệm OECD 473

Ghi chú: Dựa trên các dữ liệu có sẵn thì các tiêu chí phân loại

không được đáp ứng

: Loài thử nghiệm: ChuộtPhương pháp: Dữ liệu văn học

Ghi chú: Dựa trên các dữ liệu có sẵn thì các tiêu chí phân loại

## Monopropylene glycol - USP

Phiên bản 8.1 Ngày tháng sửa đổi, bổ sung gần Ngày in 03.09.2022 nhất 18.11.2021

không được đáp ứng

Loài thử nghiệm: Chuột nhắtPhương pháp: Dữ liệu văn học Ghi chú: Dựa trên các dữ liệu có sẵn thì các tiêu chí phân loại

không được đáp ứng

#### Tác nhân gây ung thư

#### Thành phần:

## Monopropylene glycol:

Loài: Chuột, (Đực và cái) Lộ trình ứng dụng: Đường miệng

Lộ trình ứng dụng: Đường miệng Phương pháp: Dữ liệu văn học

Ghi chú: Dựa trên các dữ liệu có sẵn thì các tiêu chí phân loại không được đáp ứng

Vật liệu	GHS/CLP Tác nhân gây ung thư Phân loại
Monopropylene glycol	Không phân loại có tính gây ung thư

#### Độc tính sinh sản

#### Thành phần:

#### Monopropylene glycol:

: Loài: Chuột nhắt Giới tính: Đưc và cái

Lộ trình ứng dụng: Đường miệng

Phương pháp: Dữ liệu văn học

Ghi chú: Dựa trên các dữ liệu có sẵn thì các tiêu chí phân loại

không được đáp ứng

Ảnh hưởng đến sự phát triển

của thai

: Loài: Chuột nhắt, con cái

Lộ trình ứng dụng: Đường miệng

Phương pháp: (Các) bài kiểm tra tương đương hoặc tương tự

Hướng dẫn Kiểm tra 414 của OECD

Ghi chú: Dựa trên các dữ liệu có sẵn thì các tiêu chí phân loại

không được đáp ứng

### STOT - Tiếp xúc một lần

#### Thành phần:

#### Monopropylene glycol:

Ghi chú: Dựa trên các dữ liệu có sẵn thì các tiêu chí phân loại không được đáp ứng

### STOT - Tiếp xúc lặp lại

### Thành phần:

#### Monopropylene glycol:

Ghi chú: Dựa trên các dữ liệu có sẵn thì các tiêu chí phân loại không được đáp ứng, Những con

## Monopropylene glycol - USP

Phiên bản 8.1

Ngày tháng sửa đổi, bổ sung gần nhất 18.11.2021

Ngày in 03.09.2022

mèo khi được dùng liều lớn MPG đã cho kết quả là có sự giảm khả năng sống sót của hồng cầu.

#### Lượng độc lặp lại

#### Thành phần:

#### Monopropylene glycol:

Chuột, Đực và cái:

Lộ trình ứng dụng: Đường miệng Phương pháp: Dữ liệu văn học

Các cơ quan đích: không có cơ quan đích cụ thể nào được lưu ý.

Chuột, Đực và cái:

Lộ trình ứng dụng: Hít phải Không khí kiểm nghiệm: Aerosol Phương pháp: Dữ liệu văn học

Các cơ quan đích: không có cơ quan đích cụ thể nào được lưu ý.

Chuột nhắt, con cái: Lô trình ứng dụng: Da

Phương pháp: Dữ liệu văn học

Các cơ quan đích: không có cơ quan đích cụ thể nào được lưu ý.

### Độc tính hô hấp

#### Thành phần:

### Monopropylene glycol:

Dựa trên các dữ liệu có sẵn thì các tiêu chí phân loại không được đáp ứng

### Thông tin khác

#### Thành phần:

### Monopropylene glycol:

Ghi chú: Cổ thể cổ các phân loại của nhiều cơ quan khác theo các khung quy định pháp lý khác nhau.

### 12. THÔNG TIN VỀ SINH THÁI

Cơ sở để Đánh giá : Thông tin đã cho là dựa vào kiểm tra sản phẩm.

#### Độc môi trường

### Thành phần:

### Monopropylene glycol:

Độc đối với cá (Độc cấp tính) : LC50 (Oncorhynchus mykiss (cá hồi cầu vồng)): 40,613 mg/l

Thời gian phơi nhiễm: 96 h

Phương pháp: Tương đương hoặc tương tự Hướng dẫn 203

của OECD

## Monopropylene glycol - USP

Phiên bản 8.1 Ngày tháng sửa đổi, bổ sung gần Ngày in 03.09.2022

nhất 18.11.2021

Ghi chú: Không độc trên thực tế.

LL/EL/IL50 > 100 mg/l

Độc tính đối với loài giáp xác

(Độc cấp tính)

: LC50 (Ceriodaphnia dubia (bọ chét nước)): 18,340 mg/l

Thời gian phơi nhiễm: 48 h

Phương pháp: (Các) bài kiểm tra tương đương hoặc tương tự

Hướng dẫn 202 của OECD Ghi chú: Không độc trên thực tế.

LL/EL/IL50 > 100 mg/l

Độc tính đối với tảo / cây thủy sinh (Độc cấp tính)

: EC50 (Tảo đơn bào Pseudokirchneriella subcapitata (tảo đơn

bào Selenastrum capricornutum)): 19,000 mg/l

Thời gian phơi nhiễm: 96 h

Phương pháp: Hướng dẫn xét nghiệm OECD 201

Ghi chú: Không độc trên thực tế.

LL/EL/IL50 > 100 mg/l

Độc tính đối với các vi sinh

vật (Độc cấp tính)

: EC50 (Pseudomonas putida (Vi khuẩn Pseudomonas putida)):

> 100 mg/l

Phương pháp: (Các) bài kiểm tra tương đương hoặc tương tự

Hướng dẫn 209 của OECD Ghi chú: Không độc trên thực tế.

LL/EL/IL50 > 100 mg/l

Độc đối với cá (Tính độc mãn

tính)

: Trị số độc tính mãn tính: 2,500 mg/l

Thời gian phơi nhiễm: 30 d

Phương pháp: Dựa trên mô hình mối quan hệ định lượng

giữa cấu trúc - hoạt động (QSAR) Ghi chú: NOEC/NOEL > 100 mg/l

Độc tính đối với loài giáp xác(Tính độc mãn tính)

: NOEC: 29,000 mg/l Thời gian phơi nhiễm: 7 d

Loài: Ceriodaphnia dubia (Bo nước)

Phương pháp: (Các) bài kiểm tra tương đương hoặc tương tự

Hướng dẫn 211 của OECD Ghi chú: NOEC/NOEL > 100 mg/l

#### Tính bền vững, khó phân hủy và khả năng phân hủy

Thành phần:

Monopropylene glycol:

Tính phân hủy sinh học : Phân hủy sinh học: 97 %

Thời gian phơi nhiễm: 28 d

Phương pháp: Hướng dẫn xét nghiệm OECD 301F

Ghi chú: Dễ phân hủy nhanh.

Khả năng tích lũy sinh học

Sản phẩm:

Hệ số phân tán: noctanol/nước **Thành phần:**  : log Pow: Khoảng -1

Monopropylene glycol :

## Monopropylene glycol - USP

Phiên bản 8.1 Ngày tháng sửa đổi, bổ sung gần Ngày in 03.09.2022 nhất 18.11.2021

Tính tích lũy sinh học : Yếu tố nồng độ sinh học (BCF): 0.09

Phương pháp: Dưa trên mô hình mối quan hệ định lương

giữa cấu trúc - hoạt động (QSAR) Ghi chú: Không tích lũy hóa sinh nhiều.

### Độ linh động trong đất

#### Thành phần:

Monopropylene glycol:

: Ghi chú: Nếu sản phẩm này ngấm xuống đất, một hoặc nhiều Tính lưu động

thành phần của sản phẩm sẽ di chuyển và có thế gây ô nhiễm

cho nguồn nước ngầm

Các tác hại khác

chưa có dữ liệu

#### 13. THÔNG TIN VỀ THẢI BỎ

#### Các biên pháp thải bỏ

Chất thải từ căn

: Khôi phục hoặc tái chế nếu có thể.

Người thải rác có trách nhiệm xác định độ độc và các tính chất vật lý của rác thải nhằm xác định loại rác cũng như phương pháp thải phù hợp với các qui định được áp dụng. Loại bỏ tất cả các bao bì để lấy lại hay thải thành rác. Không được để sản phẩm bỏ đi làm ô nhiễm đất và nước ngầm, hoặc để thải bỏ ra môi trường.

Khoâng ñaët boàn nöôùc saùt vôùi maët ñaát, vì nhö theá seõ laøm cho nöôùc bò nhieãm ñaát vaø nhiễm caùc taïp chaát khaùc khi thoaùt nöôùc.

Không nên thải vào môi trường, vào cống nước hay các dòng nước.

Chất thải phát sinh khi bị đổ hóa chất hay làm vệ sinh thùng chứanên được thải bỏ theo các qui định hiện hành, ưu tiên đối với nhàthu gom và nhà thầu. Việc lựa chọn phương tiện thu gom hay nhà thầu nên được xác định trước đó.

Việc loại bỏ phải phù hợp với luật pháp và qui định áp dụng ở khu vực, quốc gia và địa phương.

Các qui định của địa phương có thể nghiêm ngặt hơn so với các yêu cầu của khu vực hay quốc gia và phải được thực thi.

MARPOL - Tham khảo Công ước Quốc tế về Ngăn ngừa Ô nhiễm từ Tàu thuyền (MARPOL 73/78) cung cấp các khía cạnh kỹ thuật về kiểm soát ô nhiễm từ tàu thuyền.

Bao bì nhiễm đôc : Công tác loại bỏ phải phù hợp với các qui định phổ biến, ưu

> tiên người thu gom và nhà thầu có uy tín. Việc chọn sử dụng người thu gom hay nhà thầu phải được quyết định trước.

## Monopropylene glycol - USP

Phiên bản 8.1 Ngày tháng sửa đổi, bổ sung gần nhất 18.11.2021

Ngày in 03.09.2022

### 14. THÔNG TIN KHI VẬN CHUYỂN

### Quy định Quốc tế

#### **ADR**

Chưa được quy định là hàng hóa nguy hiểm

#### IATA-DGR

Chưa được quy định là hàng hóa nguy hiểm

#### **IMDG-Code**

Chưa được quy định là hàng hóa nguy hiểm

### Vận chuyển trong tàu lớn theo như Phụ lục II của Công ước MARPOL 73/78 và Bộ luật IBC

Nhóm ô nhiễm : OS

Loại tàu : IBC Chapter 18 cargo, must be double hulled

Tên sản phẩm : Propylene glycol

#### Những cảnh báo đặc biệt mà người sử dụng cần lưu ý

Ghi chú : Tham khảo Chương 7, Xử lý & Lưu Trữ, để biết thêm về các

phòng ngừa đặc biệt mà người sử dụng cần phải lưu ý hoặc

cần tuân theo có liên quan đến việc vận chuyển.

Thông Tin Thêm : Có thể vận chuyển sản phẩm này trong nitơ. Nitơ là khí không

mùi và không màu. Tiếp xúc với không khí giàu nitơ sẽ bị thiếu oxy gây ra ngạt hoặc chết. Nhân viên phải tuân thủ nghiêm ngặt các biện pháp an toàn khi làm việc trong khoang

kín.

### 15. THÔNG TIN VỀ PHÁP LUẬT

#### Các thông tin pháp luật về an toàn, sức khỏe và môi trường đối với hóa chất

Các thông tin qui định không có nghĩa bao hàm toàn bộ. Các qui định khác có thể được áp dụng cho sản phẩm này.

Điều 29, Luật Hoá chất Việt Nam, và Phụ lục 9, Điều 7 của Thông tư số 32/2017/TT-BCT ngày 28 tháng 12 năm 2017 của Bộ Công Thương ( "Thông tư 32").

Các quy định của Việt Nam về giao thông vận tải:Nghị định số 104/2009 NĐ-CP ngày 09 tháng 11 năm 2009 Quy định danh mục hàng nguy hiểm và vận chuyển hàng nguy hiểm bằng phương tiện giao thông cơ giới đường bộ.

Thông tư 44/2012/TT-BCT của Bộ Công thương ngày 28/12/2012 quy định Danh mục hàng công nghiệp và vận chuyển hàng công nghiệp nguy hiểm bằng phương tiện giao thông cơ giới đường bộ, đường sắt và đường thủy nội địa.

Nghị định 29/2005/NĐ-CP ngày 10 tháng 3 năm 2005 của Chính phủ quy định "danh mục hàng hóa nguy hiểm và việc vận tải hàng hoá nguy hiểm bằng đường thủy nội địa.

Luật Hoá chất Việt Nam; Nghị định số 113/2017/NĐ-CP Quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành một số điều của Luật hóa chất;

Thông tư 32/2017/TT-BCT ngày 28 tháng 12 năm 2017 của Bộ Công thương hướng dẫn thực hiện Nghị định số 113/2017/NĐ-CP của Chính phủ về An toàn Hoá chất;

Luật Tiêu chuẩn và Chỉ tiêu Kỹ thuật. Nghị định 43/2017/NĐ-CP về nhãn hàng hóa.

## Monopropylene glycol - USP

Phiên bản 8.1 Ngày tháng sửa đổi, bổ sung gần Ngày in 03.09.2022 nhất 18.11.2021

### Các quy định quốc tế khác

### Các thành phần của sản phẩm này được ghi trong danh mục kiểm kê sau:

: Được liệt kê DSL Được liệt kê **IECSC** Được liệt kệ **ENCS** Được liệt kê KECI Được liệt kê Được liệt kệ NZIoC Được liệt kê **PICCS** Được liệt kê **TSCA** TCSI : Được liệt kệ

16. CÁC THÔNG TIN CẦN THIẾT KHÁC, BAO GỒM CÁC THÔNG TIN KHI XÂY DỰNG VÀ HIỆU ĐÍNH PHIẾU AN TOÀN HÓA CHẤT

#### Chữ viết tắt và từ viết tắt

AIIC - Kiểm kê Hóa chất Công nghiệp Úc; ANTT - Cơ quan Quốc gia về Vận tải trên Đất liền của Brazil; ASTM - Hiệp hội Hoa Kỳ về Thử nghiệm Vật liệu; bw - Trọng lượng cơ thể; CMR - Chất gây ung thư, chất gây đột biến hoặc ngộ độc sinh sản; DIN - Tiêu chuẩn của Viện Tiêu chuẩn hóa của Đức; DSL - Danh sách các Chất Nôi địa (Canada); ECx - Nồng đô liên quan đến x% đáp ứng; ELx - Tốc đô chất liêu liên quan đến x% đáp ứng; EmS - Bảng Tình trang khẩn cấp; ENCS -Hóa chất Hiện có và Mới (Nhật Bản); ErCx - Nồng độ liên quan đến x% đáp ứng tốc độ tăng trưởng; ERG - Hướng dẫn Phản ứng Tình trạng khẩn cấp; GHS - Hệ thống Hài hòa Toàn cầu; GLP -Thực hành tốt phòng kiểm nghiệm; IARC - Cơ quan Nghiên cứu Ung thư Toàn cầu; IATA -Hiệp hội Hàng không Toàn cầu; IBC - Mã Quốc tế về Xây dựng và Thiết bị Tàu chuyên chở Hóa chất Độc hại; IC50 - Nồng độ ức chế tối đa 50% tăng trưởng ở đối tượng thử nghiệm; ICAO - Tổ chức Hàng không Dân dung Quốc tế: IECSC - Kiểm kê Hóa chất Hiện có tại Trung Quốc; IMDG -Hàng hải Quốc tế về Hàng nguy hiểm; IMO - Tổ chức Hàng hải Quốc tế; ISHL - Luật Sức khỏe và An toàn ngành (Nhật Bản); ISO - Tổ chức Tiêu chuẩn hóa Quốc tế; KECI - Kiểm kê Hóa chất hiện có Hàn Quốc; LC50 - Nồng đô gây chết người đối với 50% đối tương được thử nghiêm; LD50 -Liều lương gây chết người đối với 50% đối tương được thử nghiêm (Liều lương Gây chết người Trung bình); MARPOL - Quy ước Quốc tế về Phòng chống Ô nhiễm từ Tàu thuyền; n.o.s. -Không được Quy định Khác; Nch - Tiêu chuẩn Chile; NO(A)EC - Không quan sát thấy nồng độ gây tác dụng (bất lợi); NO(A)EL - Không quan sát thấy mức độ gây tác dụng (bất lợi); NOELR -Không quan sát thấy tốc độ chất liệu gây tác dụng phụ; NOM - Tiêu chuẩn Chính thức Mexico; NTP - Chương trình Độc học Quốc gia; NZIoC - Kiểm kê Hóa chất New Zealand; OECD - Tổ chức phát triển và hợp tác kinh tế; OPPTS - Văn phòng phòng chống ô nhiễm và an toàn hóa học; PBT - Chất Độc hại, Bền và Khó phân hủy; PICCS - Kiểm kê Hóa chất Philippines; (Q)SAR -(Định lượng) Mối quan hệ Hoạt động Cấu trúc; REACH - Quy định (EC) Số 1907/2006 của Hội đồng và Nghị viện châu Âu về Đăng ký, Đánh giá, Cấp phép và Hạn chế Hóa chất; SADT - Nhiệt đô Phân hủy Tư tăng tốc; SDS - Phiếu an toàn hóa chất; TCSI - Kiểm kê Hóa chất Đài Loan; TDG - Vận chuyển Hàng hóa Nguy hiểm; TECI - Bảng kê khai tồn kho hóa chất hiện tại của Thái Lan; TSCA - Đao luật Kiểm soát Độc chất (Hoa Kỳ); UN - Liên Hiệp Quốc; UNRTDG - Khuyến nghị của Liên hiệp quốc về Vận chuyển Hàng hóa Nguy hiểm; vPvB - Rất bền và rất Khó phân hủy; WHMIS - Hệ thống Thông tin An toàn Hóa chất Nơi làm việc

### Thông tin khác

Tư vấn về đào tạo : Cung cấp đầy đủ thông tin, chỉ dẫn và đào tạo cho người sử

## Monopropylene glycol - USP

Phiên bán 8.1	Ngày tháng sửa đôi, bô sung gân nhất 18.11.2021	Ngày in 03.09.2022
	dụng.	
Các thông tin khác	: Một vạch thẳng đứng (I) ở phía trái cho biết 1 sự hiệu chỉnh (sửa đổl) so vớl phiên bản trước đây.	
Nguồn dữ liệu chính dùng để lập Phiếu Dữ liệu An toàn	: Các dữ liệu trình bày là từ, nhưng không giới hạn, một hoặc nhiều nguồn thông tin (ví dụ như dữ liệu về độc chất từ Dịch Vụ Sức Khỏe Shell, dữ liệu của nhà cung cấp vật liệu, cơ sỏ dữ liệu CONCAWE, EU IUCLID, quy định EC 1272, v.v.).	

Thông tin cung cấp trong Phiếu Dữ liệu An toàn này là hoàn toàn chính xác theo hiểu biết và thông tin hiện tại chúng tôi có được. Thông tin cung cấp chỉ được thiết kế như hướng dẫn cho việc xử lý, sử dụng, chế biến, lưu trữ, vận chuyển, tiêu hủy và loại bỏ an toàn, và không được coi là các thống số bảo hành hay chất lượng. Thống tin này chỉ liên quan tới vật liệu được chỉ định nhất định và có thể không áp dụng với các vật liệu dùng kết hợp với các vật liệu khác hoặc trong quy trình khác, trừ phi được nêu rỗ trong văn bản.

VN / VI